

Eph

Chapter 6

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 Τὰ τέκνα, ὑπακούετε τοῖς γονεῦσιν ὑμῶν, ἐν Κυρίῳ; τοῦτο γάρ
সেই সন্তানগণ বাধ্য-হও সেই মাতাপিতাদের-কে তোমাদের মধ্যে প্রভু-তে এই কারণ
[G3588](#) [G5043](#) [G5219](#) [G3588](#) [G1118](#) [G4771](#) [G1722](#) [G2962](#) [G3778](#) [G1063](#)

ἐστὶν δίκαιον.
হয় ঠিকঠিক।
[G1510](#) [G1342](#)

ছেলেমেয়েরা, প্রভু যেভাবে চান সেইভাবে তোমাদের বাবা মাকে মেনে চলো; তোমাদের উচিত তাঁদের বাধ্য হওয়া।

2 τίμα τὸν πατέρα σου καὶ τὴν μητέρα, ἥτις ἐστὶν ἐντολὴ πρώτη,
সম্মান-কর সেই পিতা-কে তোমার এবং সেই মাতা-কে যা হু আজ্ঞা প্রথম
[G5091](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3384](#) [G3748](#) [G1510](#) [G1785](#) [G4413](#)

ἐν ἐπαγγελίᾳ,
মধ্যে প্রতিশ্রুতি-এ
[G1722](#) [G1860](#)

আজ্ঞায় আছে, “তোমাদের মা-বাবাকে সম্মান করো” এটাই হল প্রতিশ্রুতিযুক্ত প্রথম আজ্ঞা।

3 ἵνα εὖ σοὶ γένηται, καὶ ἔση μακροχρόνιος ἐπὶ τῆς γῆς.
যেন ভালো তোমার-কে হয় এবং তুমি-হবে দীর্ঘজীবী উপরে সেই
[G2443](#) [G2095](#) [G4771](#) [G1096](#) [G2532](#) [G1510](#) [G3118](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

সেই প্রতিশ্রুতি হচ্ছে: “তাহলে সবদিক দিয়ে তোমার মঙ্গল হবে ও তুমি মর্ত্যে দীর্ঘায়ু হবো”

4 Καὶ οἱ πατέρες, μὴ παροργίζετε τὰ τέκνα ὑμῶν, ἀλλὰ ἐκτρέφετε
এবং সেই পিতাগণ না উত্তেজিত-কর সেই সন্তানদের-কে তোমাদের কিন্তু পালন-কর
[G2532](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3361](#) [G3949](#) [G3588](#) [G5043](#) [G4771](#) [G0235](#) [G1625](#)

αὐτὰ ἐν παιδείᾳ καὶ νοουθεσίᾳ Κυρίου.
তাদের-কে মধ্যে শিক্ষা-এ এবং শাসন-এ
[G0846](#) [G1722](#) [G3809](#) [G2532](#) [G3559](#) [G2962](#)

তোমরা যারা সন্তানের বাবা, আমি তোমাদের বলছি, তোমরা তোমাদের সন্তানদের ক্রুদ্ধ করো না, বরং প্রভু যেমন চান সেইরূপ শাসন করে ও শিক্ষা দিয়ে তাদের মানুষ করে তোলা।

5 Οἱ δοῦλοι, ὑπακούετε τοῖς κατὰ σάρκα κυρίοις μετὰ φόβου καὶ
সেই দাসগণ বাধ্য-হও সেই অনুসারে মাংস-কে প্রভুদের-কে সহ ভয়-এর এবং
[G3588](#) [G1401](#) [G5219](#) [G3588](#) [G2596](#) [G4561](#) [G2962](#) [G3326](#) [G5401](#) [G2532](#)

τρόμου, ἐν ἀπλότῃ τῆς καρδίας ὑμῶν, ὡς τῷ Χριστῷ;
কম্পন-এর মধ্যে সরলতা-তে সেই হৃদয়-এর তোমাদের যেমন সেই খ্রীষ্টো-কে
[G5156](#) [G1722](#) [G0572](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#) [G5613](#) [G3588](#) [G5547](#)

ক্রীতদাসরা, তোমরা তোমাদের এই জগতের মনিবদের ভয় ও শঙ্কর সঙ্গে মান্য করো। তোমরা যেমন খ্রীষ্টের বাধ্য তেমনি আন্তরিকভাবে ও সত্য হৃদয়ে তাদেরও বাধ্য হও।

6 μὴ κατ' ὀφθαλμοδοσίαν ὡς ἄνθρωπάρεσκοι; ἀλλ' ὡς δοῦλοι Χριστοῦ,
না অনুসারে চোখ-দাসত্ব যেমন মানুষ-তুষ্টিকারী কিন্তু যেমন দাস খ্রীষ্টোউ-র
G3361 G2596 G3787 G5613 G0441 G0235 G5613 G1401 G5547

ποιοῦντες τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ ἐκ ψυχῆς,
করতে সেই ইচ্ছা-কে সেই ঈশ্বর-এর থেকে প্রাণ-এর
G4160 G3588 G2307 G3588 G2316 G1537 G5590

মানুষের অনুমোদনের জন্য কেবল তাদের চোখের সামনে যে তাদের সেবা করবে তা নয়, বরং খ্রীষ্টের ক্রীতদাসের মতো কাজ করো যে ক্রীতদাসরা ঈশ্বরের ইচ্ছা আন্তরিকভাবে পালন করছে।

7 μετ' εὐνοίας δουλεύοντες ὡς τῷ Κυρίῳ, καὶ οὐκ ἀνθρώποις;
সহ শুভেচ্ছা-এর সেবা-করতে যেমন সেই প্রভু-কে এবং না মানুষদের-কে
G3326 G2133 G1398 G5613 G3588 G2962 G2532 G3756 G0444

ক্রীতদাস হিসেবে সমস্ত অন্তর দিয়ে এমনভাবে কাজ কর যেন তুমি মানুষকে নয়, ঈশ্বরকে সেবা করছ।

8 εἰδότες ὅτι ἕκαστος, εἴαν τι ποιήσῃ ἀγαθόν, τοῦτο κομίζεται παρὰ
জেনে যে প্রত্যেকে যদি কিছু সে-করে ভালো এই সে-পাবে থেকে
G1492 G3754 G1538 G1437 G5100 G4160 G0018 G3778 G2865 G3844

Κυρίου, εἴτε δοῦλος εἴτε ἐλεύθερος.
প্রভু-র যদিও দাস যদিও []।
G2962 G1535 G1401 G1535 G1658

মনে রেখো, তুমি ক্রীতদাস বা স্বাধীন যাই হও না কেন, তোমার সমস্ত ভাল কাজের জন্য প্রভু তোমায় পুরস্কার দেবেন।

9 Καὶ οἱ κύριοι, τὰ αὐτὰ, ποιεῖτε πρὸς αὐτούς, ἀνιέντες τὴν ἀπειλήν,
এবং সেই প্রভুগণ সেই সেই কর প্রতি তাদের-কে ত্যাগ-করে সেই ভয়-কে
G2532 G3588 G2962 G3588 G0846 G4160 G4314 G0846 G0447 G3588 G0547

εἰδότες ὅτι καὶ αὐτῶν καὶ ὑμῶν ὁ Κύριός ἐστιν ἐν οὐρανοῖς,
জেনে যে এবং তাদের-এর এবং তোমাদের-এর সেই প্রভু হু মধ্য স্বর্গসমূহ-এ
G1492 G3754 G2532 G0846 G2532 G4771 G3588 G2962 G1510 G1722 G3772

καὶ προσωποληψία οὐκ ἔστιν παρ' αὐτῶ.
এবং পক্ষপাতিত্ব না হু কাছে []।
G2532 G4382 G3756 G1510 G3844 G0846

ক্রীতদাসের মনিবরা, তোমাদের বলি, তোমাদের দাসদের সঙ্গে ভাল ব্যবহার করো। তাদের কড়া কথা বলো না। মনে রেখো, তাদের ও তোমাদের প্রভু স্বর্গে আছেন; আর সেই প্রভু সকলকেই সমানভাবে বিচার করেন।

10 Τοῦ λοιποῦ, ἐνδυναμοῦσθε ἐν Κυρίῳ, καὶ ἐν τῷ κράτει τῆς
সেই অবশিষ্ট-এর শক্তিশালী-হও মধ্যে প্রভু-তে এবং মধ্যে সেই পরাক্রম-এ সেই
G3588 G3064 G1743 G1722 G2962 G2532 G1722 G3588 G2904 G3588

ἰσχύος αὐτοῦ.
শক্তি-র []।
G2479 G0846

চিঠি শেষ করার আগে তোমাদের এই কথাই বলি, তোমরা প্রভুতে বলবান হও, তাঁরই মহাশক্তিতে শক্তিমান হও।

11 ἐνδύσασθε τὴν πανοπλίαν τοῦ Θεοῦ, πρὸς τὸ δύνασθαι ὑμᾶς
পর সেই সম্পূর্ণ-সজ্জা-কে সেই ঈশ্বর-এর জন্য সেই সমর্থ-হতে তোমাদের-কে
G1746 G3588 G3833 G3588 G2316 G4314 G3588 G1410 G4771

στῆναι πρὸς τὰς μεθοδείας τοῦ διαβόλου;
দাঁড়াতে প্রতি সেই কৌশলসমূহ-কে সেই দিয়াবলোস-এর
G2476 G4314 G3588 G3180 G3588 G1228

তোমরা ঈশ্বরের দেওয়া সমগ্র যুদ্ধসাজ পরে নাও, যেন দিয়াবলের সমস্ত কৌশলের বিরুদ্ধে রুখে দাঁড়াতে পারা

17 καὶ τὴν περικεφαλαίαν τοῦ σωτηρίου δέξασθε, καὶ τὴν μάχαιραν τοῦ
এবং সেই শিরস্ৰাণ-কে সেই পরিত্রাণ-এর গ্রহণ-কর এবং সেই খড়্গ-কে সেই
[G2532](#) [G3588](#) [G4030](#) [G3588](#) [G4992](#) [G1209](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3162](#) [G3588](#)

Πνεύματος, ὃ ἐστὶν ῥῆμα Θεοῦ;
আত্মা-র যা হু বাক্য ঈশ্বর-এর
[G4151](#) [G3739](#) [G1510](#) [G4487](#) [G2316](#)

আর পরিত্রাণরূপ শিরস্ৰাণ ও পবিত্র আত্মার তলোয়ার, অর্থাৎ ঈশ্বরের শিক্ষা সঙ্গে নিও।

18 διὰ πάσης προσευχῆς καὶ δεήσεως, προσευχόμενοι ἐν παντὶ καιρῷ ἐν
দ্বারা সমস্ত প্রার্থনা-এর এবং মিনতি-এর প্রার্থনা-করতে মধ্যে প্রতিটি সময়-এ মধ্যে
[G1223](#) [G3956](#) [G4335](#) [G2532](#) [G1162](#) [G4336](#) [G1722](#) [G3956](#) [G2540](#) [G1722](#)

Πνεύματι, καὶ εἰς αὐτὸ, ἀγρυπνοῦντες ἐν πάσῃ προσκαρτερήσει, καὶ
আত্মা-দ্বারা এবং জন্য এই-র জেগে-থাকতে মধ্যে সমস্ত অধ্যবসায়-এ এবং
[G4151](#) [G2532](#) [G1519](#) [G0846](#) [G0069](#) [G1722](#) [G3956](#) [G4343](#) [G2532](#)

δεήσει, περὶ πάντων τῶν ἁγίων;
মিনতি-এ বিষয়ে সমস্ত-এর সেই পবিত্রদের
[G1162](#) [G4012](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0040](#)

সবসময় পবিত্র আত্মাতে প্রার্থনা করা সব রকম প্রার্থনায় প্রার্থনা করে তোমাদের যা প্রয়োজন সে সবই জানাও। এর জন্য সব সময় সজাগ থেকে, কখনও হাল ছেড়ে দিও না। ঈশ্বরের সমস্ত লোকদের জন্য প্রার্থনা করা।

19 καὶ ὑπὲρ ἐμοῦ, ἵνα μοι δοθῆ ῥήματα ἐν ἀνοιξίῃ τοῦ στόματός
এবং জন্য আমার যেন আমাকে দেওয়া-হয় বাক্য মধ্যে খোলা-তে সেই মুখ-এর
[G2532](#) [G5228](#) [G1473](#) [G2443](#) [G1473](#) [G1325](#) [G3056](#) [G1722](#) [G0457](#) [G3588](#) [G4750](#)

μου, ἐν παρρησίᾳ γνωρίσαι τὸ μυστήριον τοῦ εὐαγγελίου,
আমার মধ্যে সাহসিকতা-এ জানাতে সেই রহস্য-কে সেই সুসমাচার-এর
[G1473](#) [G1722](#) [G3954](#) [G1107](#) [G3588](#) [G3466](#) [G3588](#) [G2098](#)

আমার জন্য প্রার্থনা কর, যেন সুসমাচার প্রচারের সময় ঈশ্বর আমার মুখে উপযুক্ত কথা যোগান; আর আমি সাহসের সঙ্গে সুসমাচারের গোপন সত্য বলতে পারি।

20 ὑπὲρ οὗ παρεσβεύω ἐν ἀλύσει, ἵνα ἐν αὐτῷ παρρησιάσωμαι, ὡς
জন্য যা-র আমি-দূত মধ্যে শিকল-এ যেন মধ্যে তাঁর-মধ্যে আমি-সাহস-করি যেমন
[G5228](#) [G3739](#) [G4243](#) [G1722](#) [G0254](#) [G2443](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3955](#) [G5613](#)

δεῖ με λαλῆσαι.
উচিত আমাকে □□□□।
[G1163](#) [G1473](#) [G2980](#)

সেই সুসমাচারের পক্ষে আমি কথা বলে চলেছি। এই কারাগারের মধ্যেও আমি সেই কাজ করে যাচ্ছি। প্রার্থনা কর, যেমন উচিত আমি যেন তেমনি নির্ভীকভাবে এই সুসমাচার প্রচার করে যাই।

21 Ἴνα δὲ εἰδῆτε καὶ ὑμεῖς, τὰ κατ' ἐμέ, τί πράσσω, πάντα
যেন কিন্তু তোমরা-জান এবং তোমরা সেই অনুসারে আমার-বিষয়ে কী আমি-করি সমস্ত-কিছু
[G2443](#) [G1161](#) [G1492](#) [G2532](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2596](#) [G1473](#) [G5101](#) [G4238](#) [G3956](#)

γνωρίσει ὑμῖν Τυχικός, ὁ ἀγαπητὸς ἀδελφὸς, καὶ πιστὸς διάκονος ἐν
জানাবে তোমাদের-কে তুথিকোস্ সেই প্রিয় ভাই এবং বিশ্বস্ত সেবক মধ্যে
[G1107](#) [G4771](#) [G5190](#) [G3588](#) [G0027](#) [G0080](#) [G2532](#) [G4103](#) [G1249](#) [G1722](#)

Κυρίῳ;
প্রভু-তে
[G2962](#)

আমাদের প্রিয় ভাই তুথিক, যিনি প্রভুর কাজে একজন বিশ্বস্ত সেবক, তিনিই তোমাদের বলবেন, আমি কেমন আছি এবং কি করছি।

22 ὁν ἔπεμψα πρὸς ὑμᾶς εἰς αὐτὸ τοῦτο, ἵνα γνῶτε τὰ περὶ
যাঁকে আমি-পাঠিয়েছি প্রতি তোমাদের-কে জন্য এই-র এই যেন তোমরা-জান সেই বিষয়ে
[G3739](#) [G3992](#) [G4314](#) [G4771](#) [G1519](#) [G0846](#) [G3778](#) [G2443](#) [G1097](#) [G3588](#) [G4012](#)

ἡμῶν, καὶ παρακαλέσῃ τὰς καρδίας ὑμῶν.
আমাদের-এর এবং তিনি-সান্ত্বনা-দেন সেই হৃদয়সমূহ-কে
[G1473](#) [G2532](#) [G3870](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#)

তঁাকে আমি তোমাদের কাছে এই জন্য পাঠালাম যেন তোমরা আমাদের সব খবর জানতে পার ও তা জেনে উৎসাহ পাও।

23 Εἰρήνη τοῖς ἀδελφοῖς, καὶ ἀγάπη μετὰ πίστεως, ἀπὸ Θεοῦ Πατρὸς, καὶ
শান্তি সেই ভাইদের-কে এবং প্রেম সহ বিশ্বাস-এর থেকে ঈশ্বর পিতা-র এবং
[G1515](#) [G3588](#) [G0080](#) [G2532](#) [G0026](#) [G3326](#) [G4102](#) [G0575](#) [G2316](#) [G3962](#) [G2532](#)

Κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ.
প্রভু-র ইয়েসোউ
[G2962](#) [G2424](#) [G5547](#)

ভাইরা, পিতা ঈশ্বর ও প্রভু যীশু খ্রীষ্টের কাছ থেকে বিশ্বাস সহ ভালবাসা ও শান্তি তোমাদের সহবর্তী হোক।

24 ἡ χάρις μετὰ πάντων τῶν ἀγαπώντων τὸν Κύριον ἡμῶν, Ἰησοῦν
সেই অনুগ্রহ সহ সমস্ত-এর সেই প্রেম-করাদের-কে সেই প্রভু-কে আমাদের ইয়েসোউন
[G3588](#) [G5485](#) [G3326](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0025](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G2424](#)

Χριστὸν, ἐν ἀφθαρσίᾳ.
খ্রীষ্টো-কে মধ্যে
[G5547](#) [G1722](#) [G0861](#)

যারা আমাদের প্রভু যীশু খ্রীষ্টকে অশেষ ভালবাসায় ভালবাসে, ঈশ্বরের অনুগ্রহ তাদের সকলের সঙ্গে থাকুক।